

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 16 (1940)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Hochzeit im Frauenstaat  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-757338>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Hochzeit im Frauenstaat



### Minangkabauische Braut und Brautjungfer

Die reichen Goldbrokatgewänder gehören zu den schönsten Textilien Niederländisch-Indiens. Der Goldschmuck der Braut (links), der aus vielen Pfund reinen Goldes besteht, ist nicht Besitz der Trägerin, sondern Eigentum der Sippe.

*Une mariée et son amie de nocés. Toutes deux sont revêtues de somptueux brocats d'or qui, à vrai dire, ne leur appartiennent pas en propre, mais sont biens inaliénables de leur «parenté».*



### Rituelles Hochzeitsmahl einer Tochter aus hoher Familie

Die Braut ist umgeben von den weiblichen Verwandten ihrer Sippe. Jedes einzelne der Tücher, welche von den Frauen getragen werden, ist kostbar und rar wie ein Museumsstück. Es bedeutete ein seltenes Entgegenkommen, daß unser Berichterstatter als einziger Mann dieser Zeremonie beiwohnen durfte.

*Le repas de mariage d'une fille de haut lignage. Seuls y prennent part les femmes de sa «parenté» qui, toutes, sont coiffées de merveilleux mouchoirs de brocart. Le mari n'est pas convié à cette cérémonie que, par une chance toute spéciale, notre collaborateur se vit autorisé à photographier.*

Am Äquator, in der Gegend von Fort de Kock, lebt das sehr lebhaft und intelligente Zweimillionenvolk der Minangkabauen. Es gehört zur malaisischen Rasse und ist das einzige Kulturvolk der Gegenwart, das streng matriarchalische Gesetze hat. Die Minangkabauen teilen sich in eine Anzahl von Sippen, das heißt in Gruppen von Personen, die ihre Herkunft auf die gleiche Stamm-Mutter zurückführen. Diese leben oft über das ganze Land verstreut, oft zusammen in einem Dorfe, ja, selbst in ein und demselben Hause, einem sogenannten Familienhause, das häufig bis zu hundert Personen unter seinem Dache vereinigt. Heiratet eine Frau, so siedelt sie nicht etwa zur Familie ihres Mannes über, sondern sie bleibt in ihrer eigenen Sippe. Von Zeit zu Zeit erhält sie Besuch von ihrem Mann, der sich aber vorher die Erlaubnis dazu einholen muß. Die Kinder unterstehen nicht der Autorität des Vaters und können ihn auch nicht beerben. Die matriarchalische Familienform der Minangkabauen ist also in unserem Sinne überhaupt keine Familie. Erstaunlich ist, daß die meisten Minangkabauen Mohammedaner sind, obwohl die mohammedanischen Gesetze zum größten Teil den ihrigen völlig entgegengesetzt sind. Die Frau muß übrigens die Unabhängigkeit ihrer Stellung, eine größere Unabhängigkeit als bei jedem anderen islamitischen Volke, auch mit größeren Lasten bezahlen, denn da dem Manne nur eine untergeordnete Rolle zukommt, liegt die Erziehung der Kinder sowie auch die Feldarbeit auf ihren Schultern.

### Terre des femmes

*Dans la région de Fort de Kock, sous l'équateur, vit un peuple de deux millions d'habitants. Peuple remarquable par ce fait qu'il demeure actuellement le seul que régissent des femmes. Les Minangas se divisent en une quantité de «parentés», de tribus qui constituent les gens d'une même famille. Si une femme se marie, elle ne va pas vivre dans la «parenté» de son mari, mais demeure dans la sienne. Son époux vient de temps à autre lui rendre visite, mais il doit au préalable en demander l'autorisation. Ce sont les femmes qui paient les impôts et gèrent les affaires publiques. L'homme ne joue qu'un rôle secondaire et se voit uniquement confié l'éducation des enfants et les travaux agricoles. Chose curieuse: les Minangas sont mahométans.*

Rechts:

### Das dritte Bad des Tages

Die junge javanische Kulifrau hat sich soeben bei Sonnenuntergang, mittels eines Kübels, Wasser über den Körper gegossen. Wie die meisten Angehörigen der malaisischen Völker besitzt sie ein größeres Reinlichkeitsbedürfnis als die Europäer. Kaum eine Mahlzeit nehmen diese einfachen Menschen ein, ohne sich auch gründlich die Zähne zu reinigen.

*Cette jeune femme d'un coolie javanais ne prend pas moins de trois douches par jour, et elle ne mange jamais sans se laver les dents après le repas. Elle n'est pas le moins du monde une exception. La plupart des peuples malais ont de grandes habitudes de propreté.*



### Spaziergang mit dem Vogel

Im Lande der Frauenherrschaft bleibt einem Manne viel Zeit für Liebhabereien. Ist es da zu verwundern, wenn er seine Taube mehr liebt als seine Gattin?

*L'homme à Poiseau. Dans cette terre soumise à la loi des femmes, l'homme en est réduit à reporter son affection sur des oiseaux.*